

من سبط شمعون اثني عشر ألف مختوم رؤيا 7:7 هل اسم شمعون مكتوب؟

Holy_bible_1

الشبهة

السينائييه ذكرت 11 سبط فقط واخطات في حذف اسم شمعون ولهذا سندرس هذا الامر باختصار لانه خطأ في مخطوطه واحده

وللتوضيح ندرس معا

التراجم العربي

الفانديك

7 مِنْ سِبْطِ شَمْعُونَ اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ مَحْتُومٍ. مِنْ سِبْطِ لَأوِي اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ مَحْتُومٍ. مِنْ سِبْطِ يَسَّاكَرَ اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ مَحْتُومٍ.

الحياه

7 ومن سبط شمعون اثنا عشر ألفا؛ ومن سبط لاوي اثنا عشر ألفا؛ ومن سبط يساكر اثنا عشر ألفا؛

السارة

7 واثنا عشر ألفاً من عشيرة شمعون، واثنا عشر ألفاً من عشيرة لاوي، واثنا عشر ألفاً من عشيرة يساكر،

اليسوعيه

7 ومن سبط شمعون اثنا عشر ألفاً ومن سبط لاوي اثنا عشر ألفاً ومن سبط يساكر اثنا عشر ألفاً

المشتركة

رؤ-7-7: واثنا عشر ألفاً من عشيرة شمعون، واثنا عشر ألفاً من عشيرة لاوي، واثنا عشر ألفاً من عشيرة يساكر،

البولسيه

رؤ-7-7: ومن سبط شمعون اثنا عشر ألفاً؛ ومن سبط لاوي اثنا عشر ألفاً؛ ومن سبط يساكر اثنا عشر ألفاً؛

الكاثوليكية

رؤ-7-7: ومن سبط شمعون اثنا عشر ألفاً ومن سبط لاوي اثنا عشر ألفاً ومن سبط يساكر اثنا عشر ألفاً

اولا كلهم بهم سبط شمعون

التراجم الانجليزي

Rev 7:7

(Bishops) Of the tribe of Simeon were sealed 12 thousande. Of ye tribe of Leui were sealed 12 thousande. Of ye tribe of Isachar were sealed 12 thousande.

(DRB) Of the tribe of Simeon, twelve thousand signed: Of the tribe of Levi, twelve thousand signed: Of the tribe of Issachar, twelve thousand signed

(Geneva) Of the tribe of Simeon were sealed twelue thousande. Of the tribe of Leui were sealed twelue thousande. Of the tribe of Issachar were sealed twelue thousand. Of the tribe of Zabulon were sealed twelue thousand.

(KJV) Of the tribe of Simeon *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Levi *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Issachar *were* sealed twelve thousand.

(KJV-1611) Of the tribe of Simeon were sealed twelue thousand. Of the tribe of Leui were sealed twelue thousand. Of the tribe of Isachar were sealed twelue thousand.

(KJVA) Of the tribe of Simeon *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Levi *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Issachar *were* sealed twelve thousand.

(LITV) Out of the tribe of Simeon, twelve thousand having been sealed. Out of the tribe of Levi, twelve thousand having been sealed. Out of the tribe of Issachar, twelve thousand having been sealed.

(MKJV) Out of the tribe of Simeon, twelve thousand had been sealed. Out of the tribe of Levi, twelve thousand had been sealed. Out of the tribe of Issachar, twelve thousand had been sealed.

(Webster) Of the tribe of Simeon *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Levi *were* sealed twelve thousand. Of the tribe of Isachar *were* sealed twelve thousand.

(YLT) of the tribe of Simeon twelve thousand were sealed; of the tribe of Levi twelve thousand were sealed; of the tribe of Issachar twelve thousand were sealed;

(ASV) Of the tribe of Simeon twelve thousand; Of the tribe of Levi twelve thousand; Of the tribe of Issachar twelve thousand;

(BBE) Of the tribe of Simeon twelve thousand: of the tribe of Levi twelve thousand: of the tribe of Issachar twelve thousand:

(CEV) 12,000 from Simeon, 12,000 from Levi, 12,000 from Issachar,

(Darby) out of *the* tribe of Simeon, twelve thousand; out of *the* tribe of Levi, twelve thousand; out of *the* tribe of Issachar, twelve thousand;

(EMTV) of the tribe of Simeon twelve thousand; of the tribe of Levi twelve thousand; of the tribe of Issachar twelve thousand;

(ESV) 12,000 from the tribe of Simeon, 12,000 from the tribe of Levi, 12,000 from the tribe of Issachar,

(GW) 12,000 from the tribe of Simeon, 12,000 from the tribe of Levi, 12,000 from the tribe of Issachar,

(ISV) 12,000 from the tribe of Simeon, 12,000 from the tribe of Levi, 12,000 from the tribe of Issachar,

(Murdock) of the tribe of Simeon, twelve thousand: of the tribe of Levi, twelve thousand: of the tribe of Issachar, twelve thousand:

(RV) Of the tribe of Simeon twelve thousand: Of the tribe of Levi twelve thousand: Of the tribe of Issachar twelve thousand:

(WNT) Of the tribe of Symeon, 12,000; Of the tribe of Levi, 12,000; Of the tribe of Issachar, 12,000;

كلمة شمعون موجوده في كل التراجم

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ 7:7 Greek NT: Stephanus Textus Receptus (1550, with accents)

.....
ἐκ φυλῆς **Συμεῶν** ἰβ' χιλιάδες ἐσφραγισμένοι· ἐκ φυλῆς Λευὶ ἰβ' χιλιάδες ἐσφραγισμένοι· ἐκ φυλῆς Ἰσαχάρ ἰβ' χιλιάδες ἐσφραγισμένοι·

ek phulēs sumeōn ib chiliades esphragismenoi ek phulēs leui ib chiliades esphragismenoi ek phulēs isachar ib chiliades esphragismenoi

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ 7:7 Greek NT: Textus Receptus (1550)

.....
εκ φυλης **συμεων** ιβ χιλιαδες εσφραγισμενοι εκ φυλης λευι ιβ χιλιαδες εσφραγισμενοι εκ φυλης ισαχαρ ιβ χιλιαδες εσφραγισμενοι

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ 7:7 Greek NT: Textus Receptus (1894)

.....
εκ φυλης **συμεων** ιβ χιλιαδες εσφραγισμενοι εκ φυλης λευι ιβ χιλιαδες εσφραγισμενοι εκ φυλης ισαχαρ ιβ χιλιαδες εσφραγισμενοι

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ 7:7 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

.....
εκ φυλης **συμεων** δωδεκα χιλιαδες εκ φυλης λευει δωδεκα χιλιαδες εκ φυλης ισσαχαρ δωδεκα χιλιαδες

ek phulēs sumeōn dōdeka chiliades ek phulēs leuei dōdeka chiliades ek phulēs issachar
dōdeka chiliades

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ 7:7 Greek NT: Westcott/Hort

.....
εκ φυλης **συμεων** δωδεκα χιλιαδες εκ φυλης λευι δωδεκα χιλιαδες εκ φυλης
ισσαχαρ δωδεκα χιλιαδες

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ 7:7 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

.....
εκ φυλης **συμεων** δωδεκα χιλιαδες εκ φυλης λευι δωδεκα χιλιαδες εκ φυλης ισαχαρ
δωδεκα χιλιαδες

ونجد كل النسخ اليوناني تحتوي علي شمعون

المخطوطات

كلمة شمعون موجوده في كل المخطوطات فيما عدا السينائية

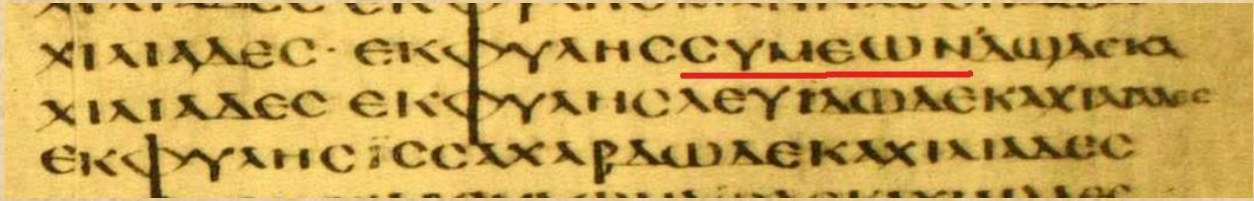
الاسكندرية

وصورتها

ΤΗΝ ΤΕΤΑΡΤΗΝ ΗΚΟΥΣΑΦΩ
 ΤΟΥ ΤΕΤΑΡΤΟΥ ΖΩΟΥ ΛΕΓΟΝΤΟΣ
 ΚΑΙ ΛΟΝ ΚΑΙ ΔΟΥ ΠΡΟΣΧΩ
 ΚΑΙ ΟΚΛΟΝ ΜΕΝΟΣ ΕΠΑΝΩΛΥΤΩ
 ΜΑΧΥΤΩ ΔΟΔΑΝΧΤΟΣ ΚΑΙ ΟΛΛΗΣ
 ΟΛΟΥΘΙ ΜΕΤΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΛΟΘΗ
 ΣΕΧΟΥΣΙ ΧΕΠΙΤΟΤΕΤΑΡΤΟΝ ΤΗΣ
 ΣΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ ΕΝ ΡΟΜΦΑΙΣ ΕΓΕΝ
 ΑΙΩΚΑΙ ΕΝ ΟΛΗΧΩ ΚΑΙ ΤΟΤΕ ΤΑΡΤ
 ΩΝ ΟΝ ΡΙΩΝ ΤΗΣ ΓΗΣ
 ΑΙΟΤΕΝ ΝΟΙΣ ΕΓΓΗΝ ΗΜΙΠΗΝΗΣ ΦΡΑ
 ΓΙΑΧΟΝ ΥΠΟΚΧΩ ΤΟΥ ΟΥΣΙ ΕΓΓΗ
 ΡΙΟΥ ΓΑΡ ΥΧΧΕΤΩΝ ΕΣΦΑΡΜΕΝΩ
 ΛΙΧΤΟΝ ΧΟΝ ΤΟΥ ΟΥΚΙ ΤΗΝ ΜΑΡΤΥΡΙΑ
 ΗΝ ΕΙΧΟΝ ΚΑΙ ΕΚΡΑΧΑΝ ΦΩΝΗ ΜΕΣΩ
 ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΕΩΣ ΠΟΤΕ ΟΔΕΣ ΠΟΤΗΣ ΟΛΙ
 ΟΣ ΚΑΙ ΑΝΘΕΙΝΟΣ ΟΥΚΡΙΝΕΙΣ ΚΑΙ ΕΚ
 ΔΙΚΕΙΣ ΤΟ ΑΓΜΑ ΗΜΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΚΑΡ
 ΟΙΚΟΥΝ ΤΩΝ ΕΠΗΓΗΓΗΣ ΚΑΙ ΛΟΘΗ
 ΑΥΤΟΙΣ ΕΚΑΤΩΣ ΤΟ ΑΝΔΕΥΚΗ ΚΑΙ ΕΡ
 ΡΕΘΗ ΜΥΤΟΓΙΝΑΝ ΑΝΙΧΥΣΟΝ ΓΑΚΡ
 ΝΟΝ ΕΓΓΗΜΚΡΟΝ ΕΩΣ ΠΑΡΩΣ ΕΙ
 ΚΑΙ ΟΙΣ ΕΥΛΟΧΟΥΟΙ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙ ΔΕ
 ΦΟΙ ΑΥΤΩΝ ΟΙ ΜΕΛΛΟΝΤΕΣ ΑΠΟΚΕ
 ΨΕΣΘΑΨΚΑΙ ΑΥΤΟΙ
 ΑΝΙΧΟΝ ΤΕ ΗΝ ΟΙΣ ΕΓΓΗΝΗΣ ΦΡΑΓΙΑ
 ΤΗΝ ΕΚ ΤΗΝ ΚΑΙ ΔΟΥΣΙ ΟΣ ΕΓΕ
 ΝΕΤΟ ΜΕΙΣ ΚΑΙ ΟΝΙΧΙ ΟΣ ΕΓΕΝΕΤΟΣ
 ΛΑΣΦΟΣ ΚΑΙ ΟΣ ΤΡΙΧΙΝΟΣ ΚΑΙ ΗΣ
 ΑΝΗΝ ΟΛΗ ΓΕΝΕΤΟΨΑΙ ΜΑΚΑΙ ΟΙ
 ΧΣΤΕΡΕΣ ΤΟΥ ΟΥΣ ΕΠΕΣΑΝ ΕΙΣ ΤΗΝ
 ΨΟΣ ΕΥΚΗ ΒΑΛΕΙ ΤΟΥΣ ΟΛΥΝΘΟΥΣ
 ΧΥΤΗΣ ΟΥ ΠΑΝ ΕΜΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥΣ ΜΕΥ
 ΟΜΕΙΝ ΚΑΙ ΟΣ ΟΥΝ ΟΣ ΑΠΕΧΕΡΕΘΗ
 ΨΕΒΙΣ ΙΟΝ ΕΛΙΣΣΟΜΕΝΟΝ ΚΑΙ ΤΑΝ
 ΟΡΟΣ ΚΑΙ ΗΣ ΟΣ ΕΚ ΤΩΝ ΤΟΨΩΝ ΑΥΤΩ
 ΛΙΣ ΕΚΕΤΗΝ ΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΒΑΣΙΛΕΙΣ ΤΗΣ
 ΓΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΜΕΓΙΣΤΑΝ ΕΣ ΟΙΧΙ ΔΑΡΧΟΙ
 ΚΑΙ ΟΝ ΠΛΟΥΣΙΟΝ ΚΑΙ ΟΙΣ ΟΥΣ ΟΥΣ ΚΑΙ
 ΠΑΣΧΟΥΣ ΟΣ ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΕΚΡΑ
 ΕΛΥΤΟΥΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΠΗΛΑΙΑ ΚΑΙ ΕΙΣ
 ΤΑΣ ΠΕΤΡΑΣ ΤΩΝ ΟΡΕΩΝ ΚΑΙ ΔΕ ΒΥ
 ΣΙΝ ΤΟΙΣ ΟΡΕΣΙΝ ΚΑΙ ΠΑΡΕΤΕΤΑΙ ΗΣ
 ΕΧΤΕΣΦΗΛΑΣ ΚΑΙ ΚΥΡΑΤΕΝ ΜΑΣ
 ΑΝΟΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟΥ ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ
 ΕΠΙ ΤΟΥ ΟΡΟΝΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΗΣ ΟΥΤΗΣ
 ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ ΟΤΗΝ ΛΟΘΗΝ ΜΕΡΑ ΤΗΣ
 ΕΛΛΗΝΣ ΟΡΓΗΣ ΑΥΤΟΥ ΚΑΓΓ ΤΟ ΜΑΤ
 ΤΛΟΝ ΗΛΙ ΜΕΤΧΤΟΥ ΤΟΙ ΚΟΝΤΕΣ 7-1
 ΕΣΑΓΓΕΛΟΥΣ ΕΣΤΩΤΑΣ ΕΠΙ ΤΑΣ ΤΕΣ

ΣΑΡΙΣ ΓΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΚΡΑΤΟΥΝΤΑΣ ΤΕ
 ΤΕΣ ΑΡΕΣ ΑΝΕΜΟΥΣ ΤΗΣ ΓΗΣ ΤΗΝ ΑΜΗΝ ΠΙΝΕΝ
 ΑΝΕΜΙΟΣ ΜΗΤΕ ΕΠΙ ΟΛΛΑΣ ΕΝ ΣΜΗΤΕΣ ΕΠΙ
 ΔΕΝ ΑΡΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΛΛΟΝ ΑΓΓΕΛΩΝ
 ΝΑΒΑ ΝΟΝ ΤΑΜ ΠΟΛΗ ΧΤΟΛΩΝ ΗΑΟΥ
 ΕΧΟΝΤΑΣ ΠΑΓΙΣ ΟΥ ΖΩΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΚΡΑ
 ΖΕΝ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΤΟΙΣ ΤΕΣ ΑΡΕΣ ΤΗΝ ΑΓΓΕΛ
 ΟΙΣ ΕΛΟΘΗ ΑΥΤΟΙΣ ΕΧΑΚΗΣ ΑΓΓΗΝ ΗΠΗ
 ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΛΛΑΣ ΑΝ ΛΕΓΩΝ ΗΝ ΑΛΛΙ ΚΙΣ ΗΠ
 ΤΗΝ ΓΗΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΛΛΑΣ ΕΝ ΜΗΤΕ ΤΑ
 ΛΕΝΑΡΑ ΧΧΡΙΣΦΑΡΙΣΩ ΜΕΝ ΤΟΥΣ ΕΛΟΥ
 ΟΥΣ ΤΟΥ ΟΥΝ ΗΣ ΗΝ ΕΠ ΤΩΝ ΜΕΤΩΝ
 ΧΥΤΩΝ ΕΚΧΤΟΝ ΤΕΣ ΑΡΑ ΚΟΝΤΑ ΧΙΛΑΔΕΣ
 ΕΣΦΡΑΓΙΣ ΚΙ ΕΝ ΟΙΣ ΕΚ ΠΑΟΙΣ ΕΦΥΛΙΣ
 ΥΙΩΝ ΤΗΧ ΕΚΦΥΛΙΣ ΟΥ ΑΛΛΑ ΧΙΛΕ ΚΑΧΙ
 ΛΔΕΣ ΕΣΦΡΑΓΙΣ ΜΕΝ ΟΙ ΕΚΦΥΛΙΣ ΟΥ ΜΗ
 ΧΙΛΕ ΚΑΧΙ ΧΙΛΑΔΕΣ ΕΚΦΥΛΙΣ ΓΑΧΧΩ
 ΔΕ ΚΑΧΙ ΧΙΛΑΔΕΣ ΕΚΦΥΛΙΣ ΕΣΧΗ ΡΑ ΔΕ ΚΑ
 ΧΙΛΑΔΕΣ ΕΚΦΥΛΙΣ ΝΕΦΟΧΙΛΙΩ ΔΕ ΚΑ
 ΧΙΛΑΔΕΣ ΕΚΦΥΛΙΣ ΜΑΝΗ ΧΣΟΝ ΑΚΑΜΕ
 ΧΙΛΑΔΕΣ ΕΚΦΥΛΙΣ ΣΥΜΕΩΝ ΗΧΙΛΑΔΕΣ
 ΧΙΛΑΔΕΣ ΕΚΦΥΛΙΣ ΛΕΥΤΑ ΔΕ ΚΑΧΙ ΧΙΛΑ
 ΕΚΦΥΛΙΣ ΤΕΣ ΧΑΡΑ ΔΕ ΚΑΧΙ ΧΙΛΑΔΕΣ
 ΕΚΦΥΛΙΣ ΖΑΔΟΥ ΧΩΝ ΗΧΙΛΕ ΚΑΧΙ ΧΙΛΑ
 ΕΚΦΥΛΙΣ ΣΙΩΝ ΚΑΧΙ ΔΕ ΚΑΧΙ ΧΙΛΑΔΕΣ
 ΕΚΦΥΛΙΣ ΒΕΝΙΧΑ ΤΕΝ ΑΧΙ ΔΕ ΚΑΧΙ ΧΙΛΑ
 ΕΣΦΡΑΓΙΣ ΜΕΝ ΟΙ
 ΜΕΤΑΥΤΑΙ ΔΟΝ ΟΧΛΟΝ ΠΟΛΥΝ ΚΑΙ ΧΡ
 ΟΝ ΗΣ ΑΥΤΟΝ ΟΥ ΔΕΙΣ ΕΧΥΝΧΤΟ ΕΚ Π
 ΤΟΣ ΕΘΝΟΥΣ ΚΑΙ ΦΥΛΩΝ ΚΑΙ ΧΩΝ
 ΚΑΙ ΓΑΩΣ ΟΝ ΕΣΤΩΤΕΣ ΕΠ ΤΟΥ ΟΡΟΝΟΥ
 ΚΑΙ ΕΝ ΟΠΟΝ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ ΠΕΡΙΒΕΒΗ
 ΜΕΝΟΥΣ ΤΟΛΛΕΛΕΥΚΑΣ ΚΑΙ ΦΟΙΒΗ ΚΕΣ
 ΕΝ ΤΑΙΣ ΧΕΡΣΙΝ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΚΡΑΖΟΥΣΙ
 ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΗΕΔΥΤΗΡΑ
 ΗΣ ΕΝ ΤΩ ΚΑΘΗΜΕΝΩ ΕΠ ΓΓΩΡΟ
 ΝΩ ΚΑΓΓ ΤΩ ΑΡΝΙΟΥ ΚΑΙ ΠΑΡΕΣ ΟΙ ΑΓΓΕ
 ΛΟΙ ΤΕΝ ΚΕΙΣ ΑΝΙΚΥΚΑ ΤΟΥ ΟΡΟΝΟΥ
 ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ ΚΑΓΓ ΤΩΝ ΤΕΣ
 ΣΑΡΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΕΣ ΕΝ ΕΝ ΟΠΟΝ
 ΤΟΥ ΟΡΟΝΟΥ ΕΠ ΓΓΡΟΦΗ ΑΥΤΩΝ
 ΚΑΙ ΤΕΣ ΟΒΙΚΥΝ ΗΣ ΑΝ ΤΩ ΔΕ ΛΕΓΟΝΤΕΣ
 ΑΜΕΝ ΤΗΣ ΕΥΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΗΛΟΣ ΕΣΑΠΕΡΑ
 ΡΙΟΤΕΣ ΚΑΙ ΗΤΗ ΜΗΚΑ ΗΛΥΝ ΑΜΕΤΟ
 ΚΑΙ ΗΣ ΑΥΤΩ ΦΩΝΗ ΜΩΝ ΕΣΤΟΥΣ
 ΑΙΩΝΕΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ ΑΜΗΝ
 ΑΝ ΑΠΟΥ ΟΝ ΕΣΕΚΥΩΝ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ
 ΛΕΓΩΝ ΜΟΙ ΟΥΤΟΙΟΤΕΡΙΑΣ ΕΣΤΩ ΜΕΝ
 ΤΕΣ ΟΥ ΔΕ ΟΥ ΜΕΥΚΑΣ ΤΗΣ ΕΣΕΙΟΝ
 ΥΔΕΣ ΕΝ ΗΛΕΘΟΝ ΚΑΙ ΕΡΗΚΑΥ ΤΗΣ ΕΣΥΔΑΣ

وصورة كلمة شمعون



وصورة كماله الفاتيكانية

ισοίσεις αὐτοὺς τῷ θ̅ιω ἡμ̅ων· βασιλείς καὶ ἱερεῖς καὶ βασιλεύσουσιν ἐπὶ τῆς γῆς· καὶ εἶδον καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ἀγγέλων πολλῶν κύκλω τοῦ θ̅ρόνου καὶ τῶν ζώων· καὶ τῶν περιβεβύτων· καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν, μυριάδες μυριάδων· καὶ χιλιάδες χιλιάδων· λέγοντες φωνῇ μεγάλῃ· ἄξιόν ἐστι τὸ ἀρίον, τὸ ἰσφαγμένον, λαβεῖν τὴν δύναμιν· καὶ πλουτῆσαι, καὶ σοφίαν, καὶ ἰσχύν καὶ τιμὴν, καὶ δοῦσαν, καὶ εὐλογίαν· καὶ πάν κτίσμα ᾧ ἵστιν ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ὑποκάτω τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ τῆς θαλάσσης ἃ ἵστι, καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς, πάντας ἤκουσα λέγοντας, τῷ καθημένῳ ἐπὶ τοῦ θ̅ρόνου καὶ τῷ ἀρίῳ, ἡ εὐλογία καὶ ἡ τιμὴ καὶ ἡ δοῦσα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων ἄμην· καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα λέγοντα τὸ ἀμὴν· καὶ οἱ περιβεβύτοισι ἵεσον καὶ προσκυνοῦσαν· καὶ εἶδον ὅτι ἤνοιξε τὸ ἀρίον, μίαν ἐκ τῶν ἑπτὰ σφραγίδων· καὶ ἤκουσα ἑνὸς τῶν τεσσάρων ζώων λέγοντος ὡς φωνὴν βροντῆς· ἔρχου· καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ ἰασως λευκῆς· καὶ ὁ καθημένος ἐπ' αὐτὸν ἔχων τόξον· καὶ ἰδὲθον αὐτὸ στίφρατος· καὶ ἐξῆλθε νικῶν· καὶ ἴνα νικήσῃ· καὶ ὅτι ἠνοιξε τὴν δευτέραν σφραγίδα, ἤκουσα τοῦ δευτέρου ζώου λέγοντος· ἔρχου· καὶ ἰξήλθει ἄλλος ἰασως πυρρῆς· καὶ τῷ καθημένῳ ἐπ' αὐτὸν, ἰδὲθον αὐτὸ λαβεῖν τὴν ἰρήνην ἐκ τῆς γῆς· ἴνα ἀλλήλους σφάζωσι· καὶ ἰδὲθον αὐτῷ μάχαιρα μεγάλῃ· καὶ ὅτι ἠνοιξε

τὴν σφραγίδα τὴν τρίτην· ἤκουσα τοῦ τρίτου ζώου λέγοντος, ἔρχου· καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ ἵππος μέλας· καὶ ὁ καθημένος ἐπ' αὐτὸν, ἔχων ζυγὸν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ· καὶ ἤκουσα φωνὴν ἐν μίῳ τῶν τεσσάρων ζώων λέγουσαν, χοίρειζε οἷτου θ̅ναρίου· καὶ τρεῖς τρεῖς χοίρεικας κριθῆς θ̅ναρίου· καὶ τὸ ἔλαιον καὶ τὸν οἶνον μὴ ἀδικήσῃς· καὶ ὅτι ἠνοιξε τὴν σφραγίδα τὴν τετάρτην, ἤκουσα φωνὴν τοῦ τετάρτου ζώου λέγοντος, ἔρχου· καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ ἵππος χλωρὸς· καὶ ὁ καθημένος ἐπάνω αὐτοῦ, ἔνομα αὐτῷ ὁ θ̅νατος· καὶ ὁ ἄδης ἀκολουθεῖ μὲτ' αὐτοῦ· καὶ ἰδὲθον αὐτῷ ἱξουσία ἐπὶ τὸ τετάρτον τῆς γῆς, ἀποκτεῖναι ἐν ῥομφαίᾳ· καὶ ἐν λιμῷ· καὶ ἐν θ̅ανάτῳ· καὶ ὁ ὡπὸ τῶν θ̅ερῶν τῆς γῆς· καὶ ὅτι ἠνοιξε τὴν πέμπτην σφραγίδα, εἶδον ὑποκάτω τοῦ θ̅ουσιασθέρου, τὰς ψυχὰς τῶν ἀνθρώπων τῶν ἰσφαγμένων διὰ τὸν λόγον τοῦ θ̅ιου· καὶ διὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ ἀρίου ἢν ἔχον· καὶ ἔκραξαν φωνῇ μεγάλῃ· λέγοντες· ἴως ἅπτε ὁ δεσπότης ὁ ἄγιος καὶ ἀληθινὸς οὐ κρίνει· καὶ ἐκδικεῖ τὸ αἷμα ἡμ̅ων, ἐκ τῶν κατοικούντων ἐπὶ τῆς γῆς· καὶ ἰδὲθον αὐτοῖς ἐκάστῳ, στολὴ λευκῆ· καὶ ἔρηξεν αὐτοῖς, ἴνα ἀναπαύσωνται· ἔτι χρόνον, ἴως οὐ πληρῶσιν καὶ οἱ σύνδουλοι αὐτῶν, καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν, οἱ μέλλοντες ἀποκτείνεσθαι ὡς καὶ αὐτοὶ· καὶ εἶδον· καὶ ὅτι ἠνοιξε τὴν σφραγίδα τὴν ἕκτην, καὶ οἰσμός μέγας ἐγένετο, καὶ ὁ ἤλιος μέλας ἰγένετο ὡς σάκκον τριβίβης· καὶ ἡ σελήνη ἰγένετο ὡς αἷμα· καὶ οἱ ἀστέρες τοῦ οὐρανοῦ ἔπεσον εἰς τὴν γῆν, ὡς συκὴ βάλλει· τοὺς

θ̅λύθους αὐτῆς, ὑπὸ μέγαλου ἀνέμου· σείεσθαι· καὶ ὁ οὐρανὸς ἀνωχερώθη ὡς βιβλίον ἑλισσόμενον· καὶ πᾶν ἕρος καὶ πῆσος ἐκ τῶν τόπων αὐτῶν ἐκινήθησαν· καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς· καὶ οἱ μισιτοῦντες, καὶ οἱ χιλιάρχοι καὶ οἱ πλούσιοι, καὶ οἱ ἰσχυροὶ, καὶ πᾶς δούλος, καὶ πᾶς ἐλεύθερος, ἐκρυψαν ἑαυτοὺς, εἰς τὰ σπήλαια· καὶ εἰς τὰς σπητρὰς τῶν ὀρίων· καὶ λίγησαι τοῖς ἕρσι καὶ ταῖς πύτραις, πῖσσις· ἰθ' ἡμᾶς· καὶ κρύφατι ἡμᾶς ἀπὸ προσώπου τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θ̅ρόνου· καὶ ἀπὸ τῆς ὄψεως τοῦ ἀρίου· ὅτι ἤλθιν ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη τῆς ὄργης· αὐτοῦ· καὶ τὴς δ̅ύναται σταθῆναι· καὶ μετὰ τούτου, εἶδον τέσσαρας ἄγγέλους ἱστῶτας· ἐπὶ τὰς τέσσαρας γωνίας τῆς γῆς· κρατοῦντας τοὺς τέσσαρας ἀνέμους τῆς γῆς· ἴνα μὴ πνέῃ ἀνέμος ἐπὶ τῆς γῆς· μήτε ἐπὶ τῆς θαλάσσης· μήτε ἐπὶ πᾶν δένδρον· καὶ εἶδον ἄγγελον ἄλλον ἀναβαίνοντα ἀπὸ ἀνατολῆς ἡλίου, ἔχοντα σφραγίδα τοῦ ζῶτος· καὶ ἔκραξε φωνῇ μεγάλῃ τοῖς τέσσαρσι ἄγγέλουσιν, οἷς ἰδὲθον αὐτοῖς ἀδικῆσαι τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν· λίψιν, μὴ ἀδικήσῃτε τὴν γῆν, μήτε τὴν θάλασσαν, μήτε τὰ δένδρα, ἄχρις οὐ σφραγισομὴν τοὺς δούλους τοῦ θεοῦ ἡμ̅ων ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν· καὶ ἤκουσα τὸν ἀριθμὸν τῶν ἰσφαγισμένων ἑκατον καὶ τέσσαρακοτὰ τέσσαρες χιλιάδες, ἰσφαγισμένοι ἐκ πάσης φυλῆς οἰῶν ἰσραὴλ· ἐκ φυλῆς ἰούδα, δυσκαίδεκα χιλιάδες ἰσφαγισμένοι· ἐκ φυλῆς γὰδ, δώδεκα χιλιάδες· ἐκ φυλῆς ρεφθαλίμ, δώδεκα χιλιάδες· ἐκ φυλῆς σουμὸν, δώδεκα χιλιάδες· ἐκ φυλῆς ἰσάχαρ

وصورة الكلمة (شمعون)

7
7
Θαλειμ, δώδεκα χιλιάδες ἐκ φυλῆς συ-
μεών δώδεκα χιλιάδες ἐκ φυλῆς ἰσάχαρ

وكل المخطوطات اليوناني الاخري بخط كبير او صغير التي تحتوي علي العدد بها كلمة شمعون

واللاتيني القديمه التي يعود زمن ترجمتها الي القرن الثاني الميلادي بها كلمة شمعون

والفلجاتا للقديس جيروم

ونصها

(Vulgate) ex tribu **Symeon** duodecim milia ex tribu Levi duodecim milia ex tribu Issachar duodecim milia

77	Of the tribe of Simeon , twelve thousand signed: Of the tribe of Levi, twelve thousand signed: Of the tribe of Issachar, twelve thousand signed:	ex tribu Symeon duodecim milia ex tribu Levi duodecim milia ex tribu Issachar duodecim milia
----	---	---

وايضا تشهد لوجود اسم شمعون

والنسخ السريانيه ايضا

ومنهم البشيتا

Revelation 7:7 Aramaic NT: Peshitta

ܘܥܘܠ ܒܢ ܛܘܦܘܠܗ ܢܥܘܡܥܝܢ ܡܢ ܛܥܢܘܘܥܝܢ ܢܥܘܠ ܒܢ ܛܘܦܘܠܗ
ܢܠܥܘܝܢ ܡܢ ܛܥܢܘܘܥܝܢ ܢܥܘܠ ܒܢ ܛܘܦܘܠܗ ܢܝܥܣܥܗܘܪ ܡܢ
ܛܥܢܘܘܥܝܢ ܢܥܘܠ

وترجمة د لمزا ايضا تؤكد علي كلمة شمعون

والتراجم القبطي كلها

مثل الصعيدي

ونصها

7. ΕΒΟΛ ΒΝ ΤΕΦΥΛΗ ΝΣΥΜΕΨΝ ΜΝ ΤCΝΟΟΥC ΝΨΟ ΕΒΟΛ ΒΝ ΤΕΦ
ΥΛΗ ΝΛΕΥΕΙ ΜΝ ΤCΝΟΟΥC ΝΨΟ ΕΒΟΛ ΒΝ ΤΕΦΥΛΗ ΝΙΕCΑΧΑΡ ΜΝ
ΤCΝΟΟΥC ΝΨΟ

والبحييري وغيرهم

وباقى التراجم مثل الجوارجينية

والاثيوبية

والارمنية

والسلافينية

وغيرها

ثانياً يقول في عدد 4 ان عدد المختومين 144000 من كل سبط 12000 والسينائية ذكرت 11 اسم فيكون 132000 وليس 144000 ومن هذا يتضح خطأ السينائية

بالإضافة الي ان الجزء فيه نهايات متشابهه كثيره جدا تجعل عين الناسخ تخطئ بسهولة من اسم الي اخر وبخاصه ان اسم شمعون هو رقم 7 فاحتمالية الخطأ في تكرار الكلمات متطابقه 12 مره شئ متوقع وقال فليب كامفرت في افتراضيه انه قد يكون حذف اسمه بسبب ان يعقوب غضب من شمعون ولاوي بسبب حادثة بيت شكيم ولكن نري اسم لاوي فهذا تفسير غير قوي ولكن الخطأ بسبب النهايات المتشابهه هو الاكثر احتمالية

واكتفي بهذا القدر

والمجد لله دائماً